

# DOMSTOLEN

## ÄNDRING I DOMSTOLENS RÄTTEGÅNGSREGLER av den 17 september 2002

DOMSTOLEN HAR ANTAGIT FÖLJANDE ÄNDRING I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 245 tredje stycket i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 160 tredje stycket i detta,

med beaktande av protokollet om stadgan för Europeiska kol- och stålgemenskapens domstol, särskilt artikel 55 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 20 i protokollet om stadgan för Europeiska gemenskapernas domstol, i dess lydelse enligt rådets beslut 2002/653/EG av den 12 juli 2002 <sup>(1)</sup>, ger tredje stater rätt att delta i mål om förhandsavgörande vid domstolen då ett avtal, som avser ett visst område och som ingåtts av rådet och en eller flera tredje stater, föreskriver ett sådant deltagande när en domstol i en medlemsstat till domstolen har hänskjutit en fråga för förhandsavgörande som omfattas av avtalets tillämpningsområde.
- (2) Det skall fastställas regler som skall tillämpas i fråga om språk när en tredje stat deltar i ett sådant mål om förhandsavgörande.

Med rådets enhälliga godkännande den 12 juli 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

1. I artikel 29.3 skall följande stycke införas:

”De tredje stater som deltar i ett mål om förhandsavgörande i enlighet med artikel 20 sista stycket i EG-stadgan kan ges tillåtelse att använda ett annat av de i punkt 1 nämnda språken än rättegångsspråket. Denna bestämmelse skall tillämpas på såväl skriftliga som muntliga inlägg. Justitiesekreteraren skall ombesörja översättning till rättegångsspråket.”

2. I artikel 104.1 skall följande stycke införas:

”När en tredje stat har rätt att delta i ett mål om förhandsavgörande i enlighet med artikel 20 sista stycket i EG-stadgan, skall den nationella domstolens beslut i sin ursprungliga lydelse tillställas denna stat, varvid en översättning till något av de språk enligt den tredje statens val som anges i artikel 29.1 i dessa rättegångsregler skall bifogas.”

### Artikel 2

Dessa ändringar i rättegångsreglerna är giltiga på de språk som avses i artikel 29.1 och skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. De träder i kraft den dag de offentliggörs.

Utfärdade i Luxemburg den 17 september 2002.

<sup>(1)</sup> EGT L 218, 13.8.2002, s. 1.